

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 1590

[2011/203038]

9 JUIN 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 2010 portant délégation de compétences et de signatures à l'administrateur général ou l'administratrice générale et aux fonctionnaires généraux de Wallonie-Bruxelles International

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 8 mai 2008 portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les relations internationales de Wallonie-Bruxelles, fait le 20 mars 2008;

Vu le décret du 8 mai 2008 portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale créant une entité commune pour les relations internationales de Wallonie-Bruxelles, fait le 20 mars 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2008 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel de Wallonie-Bruxelles International;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 2010 portant délégation de compétences et de signatures à l'administrateur général ou l'administratrice générale et aux fonctionnaires généraux de Wallonie-Bruxelles International;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 mai 2011;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 30 mai 2011;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 juin 2011;

Sur la proposition du Ministre-Président;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La disposition suivante est insérée à la suite de l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 2010 portant délégation de compétences et de signatures à l'administrateur général ou l'administratrice générale et aux fonctionnaires généraux de Wallonie-Bruxelles International :

« Art. 9bis. Délégation spécifique est accordée à l'administrateur général pour engager, approuver et ordonnancer toute dépense imputable sur les allocations de base 30.02, 41.03, 43.02, 43.03 et 43.04 du programme 09 "Relations extérieures" de la division organique 09 du budget général des dépenses de la Région wallonne, pour autant que la dépense se rapporte à des actions de promotion des relations transfrontalières ou à des programmes de coopération interrégionale sous la forme d'échanges d'expériences ou de réseaux soutenus par l'Union européenne. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 2011.

Art. 3. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 9 juin 2011.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 1590

[2011/203038]

9. JUNI 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. Mai 2010 zur Übertragung von Befugnissen und zur Übertragung der Zeichnungsbefugnis auf den Generalverwalter oder die Generalverwalterin sowie auf die Generalbeamten von "Wallonie-Bruxelles International"

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 8. Mai 2008 zur Zustimmung zu dem am 20. März 2008 abgeschlossenen Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt zur Bildung einer gemeinsamen Körperschaft für internationale Beziehungen "Wallonie-Bruxelles";

Aufgrund des Dekrets vom 8. Mai 2008 zur Zustimmung, was die Angelegenheiten betrifft, die durch die Französische Gemeinschaft übertragen wurden, zu dem am 20. März 2008 abgeschlossenen Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt zur Bildung einer gemeinsamen Körperschaft für die internationalen Beziehungen "Wallonie-Bruxelles";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2008 zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts des Personals von "Wallonie Bruxelles International";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. Mai 2010 zur Übertragung von Befugnissen und zur Übertragung der Zeichnungsbefugnis auf den Generalverwalter oder die Generalverwalterin sowie auf die Generalbeamten von "Wallonie-Bruxelles International";

Aufgrund des am 20. Mai 2011 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 30. Mai 2011 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 9. Juni 2011 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;
 Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten;
 Nach Beratung,
 Beschließt:

Artikel 1 - Die nachstehende Bestimmung wird in den Erlass der Wallonischen Regierung vom 6. Mai 2010 zur Übertragung von Befugnissen und zur Übertragung der Zeichnungsbefugnis auf den Generalverwalter oder die Generalverwalterin sowie auf die Generalbeamten von "Wallonie-Bruxelles International" nach Artikel 9 eingefügt:

«Art. 9bis - Dem Generalverwalter wird die spezifische Vollmacht erteilt, jede Ausgabe zu Lasten der Basiszuwendungen 30.02, 41.03, 43.02, 43.03 und 43.04 des Programms 09 "Auswärtige Beziehungen" des Organisationsbereichs 09 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region festzulegen, zu genehmigen und anzuweisen, soweit diese Ausgabe Aktionen zur Förderung der grenzüberschreitenden Beziehungen oder Programme zur interregionalen Zusammenarbeit in der Form des Austauschs von Erfahrungen oder von durch die EU unterstützten Netzen betrifft.»

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Juni 2011 wirksam.

Art. 3 - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 9. Juni 2011

Der Minister-Präsident
 R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
 J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen
 A. ANTOINE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 1590

[2011/203038]

9 JUNI 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 2010 houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen aan de administrateur-generaal of administratrice-generaal en aan de ambtenaren-generaal van "Wallonie-Bruxelles International"

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 8 mei 2008 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot oprichting van een gemeenschappelijke entiteit voor de internationale betrekkingen "Wallonie-Bruxelles", gedaan op 20 maart 2008;

Gelet op het decreet van 8 mei 2008 houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap is overgedragen, met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot oprichting van een gemeenschappelijke entiteit voor de internationale betrekkingen "Wallonie-Bruxelles", gedaan op 20 maart 2008;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2008 tot vaststelling van het administratieve en geldelijke statuut van het personeel van "Wallonie-Bruxelles International";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 2010 houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen aan de administrateur-generaal of administratrice-generaal en aan de ambtenaren-generaal van "Wallonie-Bruxelles International";

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 mei 2011;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 30 mei 2011;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 9 juni 2011;

Op de voordracht van de Minister-President;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Na artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 2010 houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen aan de administrateur-generaal of administratrice-generaal en aan de ambtenaren-generaal van "Wallonie-Bruxelles International" wordt de volgende bepaling ingevoegd :

« Art. 9bis. De administrateur-generaal krijgt een specifieke delegatie om elke uitgave die toerekenbaar is op de basisallocaties 30.02 en 41.03, 43.02, 43.03 en 43.04 van programma 09 "Buitenlandse Betrekkingen" van organisatie-afdeling 09 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest vast te leggen, goed te keuren en te ordonnanceren voor zover de uitgave betrekking heeft op bevorderingsacties voor de grensoverschrijdende betrekkingen of op interregionale programma's voor interregionale samenwerking in de vorm van door de Europese Unie ondersteunde uitwisselingen van ervaringen of netwerken. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 juni 2011.

Art. 3. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 9 juni 2011.

De Minister-President,
 R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
 J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
 A. ANTOINE